

Sammon ryöstö

Väinämöinen päätti lähteä hakemaan sampoa Pohjolasta. Seppä Ilmarinen halusi lähteä mukaan. Kuuluuko ihmeellinen kone sen tekijälle vai tilaajalle? Kun he purjehtivat merellä, Lemminkäinen näki heidät ja lähti mukaan. Perillä he kysyivät, suostuuko Louhi jakamaan aarteen. Ei suostunut. Väinämöinen nukutti Pohjolan väen kanteleen soitolla. Sampo oli kallion sisässä luolassa. He hakivat sen ja lastasivat laivaansa. He purjehtivat pois. Matkalla Lemminkäinen alkoi laulaa. Laulu herätti linnun, kurjen, joka lensi Pohjolaan. Louhi ja Pohjolan sotilaat heräsivät. Tuli takaa-ajo. Väinämöinen loihti veteen kiven, johon Louhen laiva törmäsi. Louhi raivostui ja muuttui suureksi linnuksi. Hän otti kaikki sotilaat selkäänsä ja hyökkäsi Väinämöisen veneen kimppuun. Kaikki taistelivat. Sampo putosi mereen ja hajosi pieniksi murusiksi. Murut huuhtoutuivat Kalevalan rantaan.

Вяйнемойнен вирішив вирушити за сягом сampoу в Похолі. Коваль Ільмарінен також захотів приєднатися. Чи належить дивовижна машина творцю чи замовнику? Під час їхньої подорожі морем Леммінкяйнен побачив їх і вирішив приєднатися. Прибувши на місце, вони запитали, чи згодна Лоухі поділитися скарбом. Вона відмовилася. Вяйнемойнен підснув мешканців Похоли грою на кантеле. Сampo був в печері всередині скелі. Вони забрали його і завантажили на свій корабель. Вони відпливли. По дорозі Леммінкяйнен почав співати. Пісня розбудила птаха, журавля, який полетів в Похолу. Лоухі та воїни Похоли прокинулися. Почалася переслідування. Вяйнемойнен заклав у воду камінь, на який потрапила корабель Лоухі. Лоухі розлючилася і перетворилася на великого птаха. Вона взяла всіх воїнів на спину і атакувала човен Вяйнемойнена. Усі боролися. Сampo впав у море і розбився на маленькі крихти. Крихти вимилися на берег Калевали.

seppä - кузнець

perillä - на місці, на місцевості

jakamaan aarteen - розділити скарб

kanteleen soitto - гра на кантеле

kallion sisässä luolassa - в печері всередині скелі

lintu - ПТАХ

kurki - журавель

merellä - на морі

takaa-ajo - переслідування

kaikki taistelivat - всі боролися

taistelu - битва

linnuksi - ПТАХОМ

hajosi pieniksi muruiksi - розбився на маленькі крихти

murut huuhtoutuivat rantaan - крихти вимилися на берег

